



Official Newsletter of
Sports Federation &
Olympic Committee of
Hong Kong, China

AUG 2018
ISSUE 10

OLYMPIC VOICE

奧訊

of Hong Kong

- Hong Kong Women's Squash Team aims for a breakthrough in the Asian Games
- Luk Chun Yin and Tang Chun Yin skateboard their way to the Asian Games
- Panasonic Sports Scholarships support Hong Kong athletes to success



第18屆亞洲運動會中國香港代表團授旗典禮

Flag Presentation Ceremony for the Hong Kong, China Delegation to the 18th Asian Games



OLYMPIC VOICE

奧訊 of Hong Kong



CONTENTS

- 2 President's Message**
- 3 Preview of 3rd Youth Olympic Games**
- 4-6 The 18th Asian Games**
- 7-12 Feature Stories**
 - Hong Kong Women's Squash Team aims for a breakthrough in the Asian Games
 - Luk Chun Yin and Tang Chun Yin skateboard their way to the Asian Games
 - Panasonic Sports Scholarships support Hong Kong athletes to success
- 13-17 News Digest**
- 18-22 NSAs Express**
- 23 Sports Diary**

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

Patron

The Hon. Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet Ngor
GBM, GBS
Chief Executive
Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China

President

Mr. Timothy T. T. Fok GBS, JP

Vice-Presidents

Ms. Vivien C. C. Lau BBS, JP
Mr. Karl C. Kwok MH
Mr. Tony K. L. Yue BBS, JP
Dr. T. Brian Stevenson SBS, JP
Mr. Pui Kwan Kay SBS
Mr. Herman S. M. Hu SBS, JP
Mr. Tong Wai Lun BBS, JP
Mr. Kenneth K. K. Fok JP

Hon. Secretary General

Mr. Ronnie M. C. Wong JP

Hon. Deputy Secretaries General

Professor Leung Mee Lee MH
Mr. Edgar J. T. Yang PDSM
Mr. Wong Po Kee MH

Hon. Treasurer

Mr. Derrick L. W. Wong

Officer

(Athletes Committee Representative)

Mr. Chan King Yin MH

Hon. Life President

The Hon. A. de O. Sales GBM, JP

Hon. Advisors

The Hon. Lau Kong Wah JP
Secretary for Home Affairs
HKSAR Government
People's Republic of China

Mr. Pang Chung SBS

Hon. Vice-Presidents

Mr. Yue Yun Hing BBS
Dr. F. K. Hu GBM, GBS, JP
Dr. Tong Yun Kai SBS
Mr. Victor C. F. Hui GBS, JP

Hon. Medical Advisor

Dr. Julian W. Chang BBS

Hon. Legal Advisor

Mr. Peter Brown

Editorial Board of "Olympic Voice of Hong Kong"

Convenor

Professor Leung Mee Lee MH

Members

Mr. Karl C. Kwok MH
Mr. Kenneth K. K. Fok JP
Mr. Chu Hoi Kun
Dr. Peter C. Smith
Mr. Abraham K.H. Cheng



Message from President of Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長獻辭

This is a time to pause and reflect upon the redeeming powers of sport to permit fierce competition and yet promote peace among nations. We witnessed this at the Winter Olympics in PyeongChang during which sworn enemies sought to examine and explore their common heritage as their athletes joined hands. The same occurred at the recent World Cup to which fans converged from every corner of the globe to support for their national teams and celebrate the games, however their sides fared. Our nationalities might different but our humanity is the same.

This edition of our signature journal permits us to contemplate the feats of our sporting heroes, the arduous courses they took to reach the summit and the work that such a quest entailed. We sometimes suffer a deficit of inspiration in our daily lives and need exemplary people to affirm to us that among us are those that strive to succeed often in lonely perseverance. This gives us encouragement to try to be the best in what we do with a winning attitude. It makes us want to excel with the sole motivation of resting our physical and mental limitations whether or not there are immediate gains. This is really the stuff of champions. It makes identity with them and appreciate their grit and endeavours.

在早前舉行的平昌冬季奧運會，我們見證各國運動員即使在運動場上猶如死敵，但仍可一同探索彼此的共同價值，藉著體育競技促進各國和平友好的同時，亦讓我們停下來想想體育帶來的正能量。同樣在世界盃，來自世界每一角落的球迷為自己支持的球隊打氣，為賽事喝采，即使大家來自不同國家，但感受是一樣的。

我們希望透過今期《奧訊》，讓大家感受體育英雄為達至高峰和目標，當中所付出的努力和艱辛旅程。當我們在生活中感到不如意或缺缺生氣時，正可以這些榜樣作借鏡，提醒每人也是憑自己的毅力爭取成功，從而鼓勵我們以爭勝的決心去做到最好。不論最終的得益或成功是即時或暫未可見，我們都應專注地全力以赴，突破自己極限，這才是冠軍的風範。在每人的深深處，其實同樣擁有這份真正的勇氣，就讓我們仿效運動員的努力，一同前進。

Timothy T. T. Fok
霍震霆

President, Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長

Honorary Member, International Olympic Committee

國際奧林匹克委員會榮譽委員

WHAT IS YOUTH OLYMPIC GAMES?

- ★ The Youth Olympic Games (YOG) is an event that combines high-level sport, cultural activities and the learning of key skills, through Olympic Education, team building activities, forum etc, to build up a youth community, to provide a healthy lifestyle, with the aim of making each athlete and young participant an ambassador of Olympism.
- ★ The YOG was created in 2007 initiated by Count Jacques ROGGE, Former President of International Olympic Committee and is seen as a catalyst within the Olympic Movement. It is a unique event, for youth and by youth.
- ★ YOG gathers young athletes aged between 15 and 18. It is held every four years.
- ★ The 3rd YOG will be held from 6 to 18 October 2018 in Buenos Aires, Argentina.



Feel the **future**

BUENOS AIRES 2018, 6-18 OCTOBER 2018

Total 32 sports including 4 new sports: Karate, Roller Speed Skating, Sport Climbing and Breaking

New Sports



Karate



Roller Speed Skating



Sport Climbing



Breaking

Buenos Aires 2018 will be the first Olympic event to have the same number of male and female athletes, fostering gender equality.



MASCOT

The jaguar named #Pandi, with a “hashtag” at the beginning to demonstrate its strong online profile, will be the mascot of the 3rd Youth Olympic Games to spread the Games’ message and the Olympic values of friendship, respect, and excellence among different audiences, especially young fans and athletes.

SPORTS EVENTS



For more details of the upcoming YOG, please visit www.buenosaires2018.com

18th ASIAN GAMES

Jakarta Palembang 2018

The 18th Asian Games will be held from 18 August to 2 September 2018 in the two cities, Jakarta and Palembang, Indonesia. Athletes from over 45 National Olympic Committees will compete in 40 sports. In addition, Esports and Canoe polo will make their debut as demonstration sports in the Games.

With the efforts of the sports community, the Federation will send the largest number of participating athletes to compete in the Games. Lead by Mr. Herman S. M. Hu, SBS, JP Chef de Mission around 800 delegates will participate in the Games, including new inclusion sports of paragliding, sport climbing and contract bridge. A Flag Presentation Ceremony was held on 29 July 2018 to send off the delegation with warm wishes for their success in the Games.

Aquatics-
Artistic
SwimmingAquatics-
DivingAquatics-
SwimmingAquatics-
Water Polo

Archery



Athletics



Badminton



Baseball



Basketball



Bowling



Bridge

Canoe-
Sprint

Cycling



Equestrian



Fencing



Football



Golf

Gymnastics
Artistic

Handball



Hockey



Judo



Karate



Paragliding

Roller
Sports

Rowing

Rugby
Sevens

Sailing



Shooting



Softball

Sport
Climbing

Squash

Table
Tennis

Taekwondo



Tennis

Traditional
Boat
(Dragon Boat)

Triathlon

Volleyball-
BeachVolleyball-
Indoor

Windsurfing

Wushu-
Taolu & Sanda



New Inclusion Sports

Bridge



Contract bridge is one of most famous mind sports in the world. It is a four-player game with a deck of normal poker cards. Players need to exchange information by limited the number of bidding cards. Logical thinking, partnership communication, probability calculation and even psychological analysis are all important elements for this game. Scores are assigned according to the contract and number of tricks. Obviously, higher-level contract provides better scores but also higher risk. All participants would play exactly the same hands, and the final ranking depends on the relative scores among players.

Hong Kong will compete in the Men's and Women's team and pair events

There are mainly two format for the tournament: team or pairs. In the coming Asian Games, there are six events in the bridge category. The Hong Kong Contract Bridge Association will send players to participate in the Men's team, Men's pair and Women's pair. The men's team has just finished second in the 3rd Asia Cup and the Women's teams finished first runner-up in the Women's pair. Also, one of the best men's pair won the event in the 2017 "Road-to-Asian Games" held in Indonesia.

Paragliding



Paragliding is a recreational, competitive and professionally-trained adventure sport. A paraglider is a lightweight, non-motorized glider aircraft with no rigid primary structure. Paragliding started to grow in Hong Kong from 1990s with the formation of the Hong Kong Paragliding Association, and gained popularity in recent years as the sport may become a mainstream event.

The Team aims at medals in two disciplines

Hong Kong will send a delegation of five men and two women to participate in two paragliding disciplines, namely accuracy and cross-country racing. The accuracy competition emphasizes stability, accurate judgment and skilled landing techniques. Athletes take off, fly and land accurately onto a target with the winner being the athlete landing nearest to the target after multiple rounds of competition.

The cross-country racing competition emphasizes flying skills, strategy and teamwork. Similar to sailing regattas and road cycling competitions, athletes race in the sky with the winner being the fastest athlete in the race after multiple rounds of competition.

Sport Climbing



Climbing is a primary human skill and an easy-to-understand sport. It offers a spontaneity and fun to participants and gives them the opportunity to exercise, to improve their relationship with the environment and perhaps also to combat a sedentary life-style. Climbing not only demands athletes' strength, body control and athleticism, it challenges the mind and has a social value. It attracts more and more athletes to join the vertical challenges, both indoor and outdoor.

A Team of Four athletes will compete in three disciplines

Four athletes will have their debut in the disciplines of Lead, Boulder and Speed. Lead - Height, endurance and strategy. Athletes climb secured by a rope, one at a time, on an overhanging route with a 6-minute time limit. The one who climbs highest wins. Boulder - Power and technique for an explosive performance of a maximum of 10 movements. Spectacular and intense gestures, maximum height 4 meters and a fall back on mats. Speed - 15 meters in less than 6 seconds! Secured from above, climbers run up parallel walls. The fastest wins!



Demonstration Sports



Canoe Polo

Canoe polo is a discipline of kayaking in which a team of 5 kayakers compete with other teams in ball games. Each half lasts for 10 minutes. This requires both manoeuvring skills and ball control.

Athletes are ready for the 18th Asian Games

Canoe polo has been practised in Hong Kong for several decades. Hong Kong was a strong team in Asia back to 1990s. After the retirement of core players in the 2000s, there was a succession problem which led to stagnation in the development of the sport. Therefore the Hong Kong Canoe Union established a systematic hierarchy to ensure sustainability. Team Hong Kong has been set up only recently with intensive professional training but without too much tournament experience at the international level. However, with the effort of every single member the athletes and the coaches gained their first international exposure in the Asian Canoe polo Championships held in 2017 in Malaysia. In 2018, they will demonstrate their skill for the first time in the Asian Games.



Esports

Electronic sports (Esports) will be included as a demonstration sport of the 18th Asian Games co-organized by the Olympic Council of Asia (OCA), Asian Electronic Sports Federation (AESF) and the Indonesia Asian Games Organizing Committee (INASGOC). The sport was until recently generally regarded as a leisure activity but has now evolved to a competitive sport emphasizing on intelligence, strategy, reaction and teamwork.

The selected games for the demonstration are League of Legends, Hearthstone, Starcraft II, Pro Evolution Soccer, Clash Royale and Arena of Valor. Other than an automatic berth for host country Indonesia in each contest, seven qualified Esports national teams in each contest are decided by an Asia Qualifier. Qualifier winners from the five regions (East Asia, South Asia, Central Asia, West Asia and Southeast Asia) can then compete for the medals.

Esports become official in 2022 Asian Games

As Esports will be an official sport in the 2022 Asian Games in Hangzhou, China, the demonstration of the sport in the 18th Asian Games will establish a unique experience to audiences around the world and will be a milestone on the way to possibly bringing Esports to the Olympic Games in the future.

The Asian Qualifier is commissioned by the AESF, the sole competent authority for electronic sports throughout Asia and recognized by OCA. Mr. Kenneth Fok has been elected as the President of AESF in September 2017.



若說女子壁球隊是香港於亞洲運動會的獎牌希望絕不為過，近20年人材輩出，過往5屆賽事合取1金4銀4銅。球隊今屆雅加達亞運會將在新教練指導、球員以老帶新下力爭再寫佳績，以連續6屆賽事站上領獎台為目標。

上任壁球港隊主教練蔡玉坤於2016年尾升任香港體育學院副院長，其職位由英國名宿羅啟思（Chris Robertson）接手，在過去的球季帶領港隊打出不俗成績。來港剛好1年，羅啟思直言對新工作感到滿意：「我很喜歡香港的文化及天氣，港隊在過往一年亦取得不少好成績，雖然部份比賽結果令人失望，但整體而言仍滿意球員的進步。」

主教練羅啟思新思維 「以老帶新」出征亞運

提及即將來到的第18屆亞運會，羅啟思認為是上任以來最大挑戰：「這項4年一度的大型賽事，是球員證明港隊實力的機會，我期望他們有最好的發揮，贏得獎牌。」他亦讚揚一眾港將具備經驗及熱情，在剩下的備戰時間會集中於協助她們調整心態及處理壓力。

陣容方面，今次將有兩位「三朝元老」陳浩鈴（Joey）及歐詠芝（Annie）出戰個人賽，並聯同首戰亞運會的李嘉兒及何子樂力爭團體賽獎牌。第三度踏上亞運會舞台，Joey指自己較過往兩次成熟，但期待及興奮感覺不比過往少：「壁球不是奧運會項目，所以亞運會對香港球員是最大型的比賽，亦是為香港壁球爭取資源的最佳機會，而且代表香港比賽較個人職業賽更有歸屬感。」Joey及Annie已把目標放在爭取獎牌，後者謂：「獎牌是甚麼顏色要視乎比賽時的狀態及表現，始終不想給自己和隊友太大壓力，最重要表現出平日練習的成果。」談到兩位「師妹」，Annie希望她們能放鬆心態上場，笑謂「師姐」會在背後支持她們。

趙詠賢球員變教練 薪火相傳

除了Joey和Annie外，港隊亦有昔日猛將趙詠賢（Rebecca）在背後撐腰。這位2002年釜山亞運會個人金牌得主，自2010年「掛拍」後轉任教練，換了角色在場外指導，今次將以教練身份出戰第二次亞運。她謂經過幾年累積經驗，今次對協助球員方面更有信心、更覺完善，並於過程中喜見港隊的薪火相傳：「2010年亞運會時Joey和Annie開始接我棒，現在她們累積了經驗，可成為新小花的榜樣。」

首度出戰亞運會的李嘉兒及何子樂已預備好接棒，雖然在經驗上或稍不及「師姐」，但兩人均表示會盡力克服壓力及緊張感覺，發揮應有水準。提到對亞運會的印象，何子樂指對教練Rebecca的金牌最深刻：「當時初接觸壁球，覺得能在亞洲大型比賽奪得金牌好厲害。」李嘉兒亦指期待能親身感受這項盛事的氣氛，並以今屆賽事作磨練，希望下屆可代表港隊出戰個人賽。

亞運會壁球賽事將於8月23日至9月1日上演，香港女子隊方面，歐詠芝被列為2號種子，陳浩鈴為5至8號種子，團體賽的種子排名則要視乎個人賽的成績來決定。

新帥上場「三朝元老」領軍

港隊女壁

亞運誓破



何子樂

2017年 班迪哥國際
計分賽 冠軍
2018年 亞洲壁球團
體錦標賽 冠軍

李嘉兒

2016年 世界大學生壁球錦標賽
團體亞軍



過往五屆亞運會 香港女子壁球隊成績

1998年曼谷 個人銀牌 - 趙詠賢
2002年釜山 個人金牌 - 趙詠賢
2006年多哈 個人銀牌 - 趙詠賢
個人銅牌 - 麥珮軒
2010年廣州 個人銀牌 - 歐詠芝
個人銅牌 - 陳浩鈴
團體銀牌
2014年仁川 個人銅牌 - 歐詠芝
團體銅牌



上屆佳績

歐詠芝

2016年 女子世界壁球團體錦標賽 季軍
2017年 亞洲壁球錦標賽 季軍
2018年 亞洲壁球團體錦標賽 冠軍
2018年 香港壁球錦標賽 冠軍

陳浩鈴

2016年 女子世界壁球團體錦標賽 季軍
2017年 波蘭世界運動會 亞軍
2018年 亞洲壁球團體錦標賽 冠軍

A Mix of Fresh Blood and Veterans Hong Kong Women's Squash Team Strike for Breakthrough in Asian Games

The women's squash team is a main medal hope of Hong Kong in the 18th Asian Games since they captured 1 gold, 4 silver and 4 bronze in the past five Games. A team with a mix of fresh blood and veterans will be led by their new coach Chris Robertson to strive for the victory podium for the sixth consecutive time.

Chris Robertson took over the team after former head coach Tony Choi Yuk Kwan was promoted to Deputy Chief Executive of the Hong Kong Sports Institute one year ago. He considers the 18th Asian Games his biggest challenge so far and says, 'I hope my team can snatch some medals in this quadrennial tournament. It is a great opportunity to prove themselves. We did well in the past year. The players have passion and experience. Now, we need to focus on managing our stress and mentality before the Games.'

Players and New Coach aim for Medals

The Asian Games' squash events will be held from 23 August to 1 September. Veteran players Joey Chan Ho Ling and Annie Au Wing Chi will participate in the individual event as well as the team event, along with the young players Lee Ka Yi and Ho Tze Lok. 2002 Busan gold medalist Rebecca Chiu Wing Yin will attend the Games as a coach for the second time. She is pleased to see the succession of the team and said, 'Joey and Annie have gained enough experience in the previous Asian Games since 2010. They can lead the young players to fight for good results.'

Both veterans aim for medals in the upcoming Asian Games as seed 5 to 8 in the individual events, Joey looks for a good result in order to get more resources for the sport as squash is a non-Olympic event. Asian Games is their best opportunity. Seed no. 2 Annie would like to focus on her performance and not think too much about the color of the medal. She said, 'I don't want to give myself and the team too much pressure. The young players, Lee Ka Yi and Ho Tze Lok, can't wait to feel the atmosphere of the Asian Games and hope to play at their best.'



堅持十多年終躋身大舞台



陸俊彥

曾在香港紅極一時的滑板文化始於80年代末，走上街頭不難找到年輕人「踩板」的蹤影。雖然近年本地滑板熱潮有所冷卻，但仍有一眾滑板發燒友對這項運動情有獨鍾，包括在2014年亞洲沙灘運動會分別於極限運動－滑板花式個人比拚，以及滑板公園賽項目雙雙奪金的港將陸俊彥（俊仔）及鄧俊彥（Johnnie）。初中時本著「玩」的心態開始接觸滑板，卻因熱愛及堅持，二人終在十多年後的今天，即將首次代表香港到印尼雅加達，踏足亞運會這個大舞台一展所長。

踩

鄧俊彥

「踩板」在許多人心中或被標籤為「百厭仔的活動」，「板仔」形象更被視為「壞孩子」，但對「俊仔」而言，正是被這份「自由」吸引，愛上這項與別不同的運動：「我都喜歡踢足球的，但滑板帶給我不一樣的感覺，當中很多東西包括音樂、衣著、各樣花式，全都能由我自己決定。」

踏上「踩板」生涯十多年，「俊仔」與Johnnie幸得家人支持，讓他們放心追夢，先後獲得贊助商支持成為全職滑板運動員，多年來一直到世界各地比賽爭取佳績。34歲的Johnnie更於滑板界頗有名望，其拍攝的滑板影片在網上獲得大量觀眾支持。雖然征戰多年的Johnnie近年飽受傷患困擾，但亦因熱愛滑板的「多變」堅持至今：「我比較多傷患，韌帶又試過半月板撕裂，曾有兩、三次想過放棄。」但最終還是放不下對滑板的熱愛，既當全職運動員，也任教練培育後輩。訪問當天，Johnnie正於滑板場上遇上學生，一起在滑板場上飛馳。

香港欠缺「踩板後浪」

「俊仔」與Johnnie十多年來於香港滑板界見盡冷暖，在外比賽時眼見其他國家都「長江後浪推前浪」，許多年紀輕輕的滑板小將已把花式玩得出神入化，香港卻「青黃不接」，亞運代表仍然是兩位已年過30歲的港將。

在香港發展滑板運動困難重重，「俊仔」認為最大的阻攔除了是場地不足外，更是人們對「踩板」的想法：「在香港，家長普遍很保護小朋友，很擔心他們弄傷。在他們眼中滑板是一項危險的運動，容易斷手斷腳。」Johnnie坦言自己亦是「受傷」的過來人，但每項運動都有受傷機會，相比其他有身體碰撞的球類活動，滑板的意外更見輕微。

初戰亞運參加「街式」項目

第18屆亞運會將至，滑板首次成為正式比賽項目，並分為「街式」及「碗池」兩大競技賽事。「俊仔」與Johnnie將代表香港參加前者，需在指定時間1分鐘內表演連串花



式，以高難度動作爭取高分。Johnnie笑言昔日在街頭「踩板」多年，香港在「街式」有一定優勢，卻從未想過有踏足亞運會的一天：「其實玩滑板初期覺得這只是個遊戲，但後來香港開始有滑板場，不再每晚有一群『板仔』隨時於街頭『踩板』。至2014年開始代表香港參加比賽，我才感到自己像『半個運動員』，但卻從未想過可參加亞運會，因此能參與其中都是開心的。」

今年3月在香港滑板公開賽勇奪男子組街式賽冠軍的「俊仔」，坦言除了希望能在亞運會晉身前8名，更渴望能享受比賽、展示自己最好的一面：「從前出外比賽有一番體會，就是先不要理會輸贏，只要盡力把最好的展現出來就已經贏了。現在每次比賽我都並非想著要贏，只要可以把所想的展示出來，已經很開心。」

隨著滑板成為今屆亞運會及2020年東京奧運會項目，「俊仔」和Johnnie盼望香港大眾能加深對滑板的認識，為「踩板」移除「不正經」、「危險」等標籤，助香港培育一批青出於藍的「滑板新一代」。



板戰亞運

With Dedication and Persistence Luk Chun Yin and Tang Chun Yin Skateboard Their Way to the Asian Games

Ten years of dedication and persistence in skateboarding, has finally paid off Luk Chun Yin and Tang Chun Yin. For the very first time, the two 2014 Asian Beach Games gold medalists will represent Hong Kong at the 18th Asian Games.

Skateboarding has always been stereotyped as purely leisure activity. Parents think skateboarding has a high risk of injury which causes broken bones and twisted ankles. Luk and Tang started skateboarding when there was not even a skate park in Hong Kong. With family and a sponsor's support, they have turned pro and participated in different competitions around the world for over ten years. 34-year-old Tang has suffered a torn ligament and meniscus, but his passion for the sport keeps him rolling until now. Both skateboarders have seen

young people in other countries developing advanced skills during travels and realise that skateboarding is a popular sport in other countries.

Succession Gap in Hong Kong's Skateboarding Scene

Tang says that besides a lack of sufficient training venue, parents' perception is also an obstacle of the sport's development. He said, 'Athletes in any sport can easily get injured. Compared to other sports, injury in skateboarding is comparatively minor. Luk said, 'Skateboarding is so different to other sports. I can decide my music, tricks and fashion. It feels so free when you cruise around.' After winning the Street event title in the Hong Kong Open in March, Luk hopes to get into the top 8 in the Games,

but the most important thing is to enjoy the competition.

In Jakarta, there are 2 disciplines in Skateboarding: Street and Park. Both Luk and Tang will participate in the Street event in which participants have to execute their tricks in only one minute. The judging criteria are difficulty, consistency, line and style. Tang said, 'We never expected we can represent Hong Kong in the Games. We didn't even feel like real athletes until representing Hong Kong in the Beach Games in 2014.' Due to the succession gap, both our Games representatives Luk and Tang are over 30. As the sport has become an official sport in the Tokyo Olympics, the two veterans hope there will be younger generation to follow on in future.



推出「Panasonic運動獎學金計劃」 蒙德揚博士：從「輸」

每位運動員在運動舞台上的勝負得失，除了獲得寶貴經驗外，亦為人生注入難得的磨鍊。港協暨奧委會自2010年起與信興集團推出「Panasonic運動獎學金計劃」，正是希望更多有潛質的香港運動員獲得機會及視野，為未來的運動生涯及人生「磨利劍」。信興集團主席及行政總裁蒙德揚博士更盼香港運動員憑著機會堅強信念，學懂從「輸」走到「贏」外，也學懂做人的道理。



支持香港運動員

「到「贏」學做人道理

「Good enough is not good enough」是蒙德揚博士的座右銘，一直熱愛運動的蒙博士也認為這句話與香港運動員有著共通之處。蒙博士於2010年開始與港協暨奧委會推行「Panasonic運動獎學金計劃」，希望香港運動員踏上更高層次：「過去我們一直與港協暨奧委會關係密切，了解到香港運動員需要更多的資源，例如儀器、設備、營養補充劑等，去幫助他們有更好表現，所以當時我與時任港協暨奧委會的義務秘書長彭冲先生商討並推出這計劃。」

2010年成立 石偉雄最深刻

計劃自2010年開始，分別為備戰2012年倫敦奧運會、2014年仁川亞運會、2016年里約奧運會及2018年印尼亞運會的獲選運動員，由信興集團捐出資助，協助他們在加強專業教練指導、本地和海外訓練，以及使用定期醫療服務和運動科學得到支援，專心備戰為港爭取好成績。

走過8年以來，計劃資助了數十位香港運動員，當中讓蒙博士留下最深刻印象的是香港體操代表石偉雄：「除了因為他在我們獎學金計劃的支持下，於2014年為香港奪下歷史性首面亞運金牌外，在與他溝通的過程中，也覺得他是個很謙虛的年輕人，加上他克服昔日受傷低潮，跌倒再爬起來的經歷很不容易，希望他能為更多年輕人做個好榜樣。」

平日喜愛長跑的蒙博士，也愛欣賞體育比賽，他指工作與運動一樣，要有長遠的計劃，過程中需要調整心態、腳步等：「運動令人不斷堅持，不易言棄，人生所有事也與運動場上一樣，冠軍只有一個，但從競賽當中，教曉了運動員如何面對失敗，我相信每個人不會第一天就獲勝，都從失敗開始，給予他們動力去追求更高的舞台。」



Panasonic 18精英亞運之旅

信興集團踏入第65年，今年除一如以往資助10位香港運動員備戰外，更特別與港協暨奧委會於第18屆亞運會期間舉辦「Panasonic 18精英亞運之旅」，蒙博士將親身帶隊到亞運會觀摩：「希望未能參戰今屆亞運會的香港運動員有機會見一見當中的大場面，『讀萬卷書不如行萬里路』，希望今次交流團的經驗，以及他們看見師兄師姊的表現，可激勵他們爭取下一屆代表香港出戰的決心。」

近年，香港運動員於大型運動會的成績愈見進步，蒙博士亦寄語年輕運動員要相信自己：「希望他們站在場上要有『火』，信心是自己給予自己的，只要相信自己、有好的心理質素、正面的面對挑戰，一定可以走得更遠。」蒙博士也希望教育界可給予香港運動員更多支持，只要社會有更多兼容性，香港未來一定會有更多出色的運動員誕生。



Panasonic Sports Scholarship Programme Supports Hong Kong Athletes Success

'Good enough is not good enough' the motto of Dr. David Mong, Chairman and Group CEO of Shun Hing Group who helped to establish the Panasonic Sports Scholarship Programme along with the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China. This offers financial support to Hong Kong athletes in training, coaching, medical and scientific monitoring in order to better prepare for the best results in Olympic and Asian Games.

Scholarship Programme was established in 2010

As a sports fan and dedicated runner, Dr. David Mong regards life as a competition, and believes that it takes failure to ultimately lead to success. Since 2010, Shun Hing Group has financially supported dozens of Hong Kong athletes. Among them, Dr. Mong was deeply impressed by Shek Wai Hung, the gymnast who historically clinched a gold in 2014 Asian Games. Dr. Mong said, 'Shek made a big come back from the bottom of his career after injury. It's hard to stand up from where you fall. However, through sports competition you can

learn to face your failure. It can become the motivation of your life. Shek is a role model for young people.'

Panasonic 18 Young Athletes Asian Games Tour

To mark the 65th anniversary of Shun Hing Group, apart from 10 awarded athletes of the scholarship, a group of 18 elite athletes will be sent to the Asian Games in Jakarta for an observation tour. Dr. Mong said, 'He that travels far knows much. Athletes who didn't qualify for the Asian Games should have a chance to experience such a big event and support the senior athletes who are fighting in the Games. I hope this will help to grow their desire to represent Hong Kong in the future. As an athlete, you need to believe in yourself. With good mentality, you can go further.' Dr. Mong also hopes that the education sector can provide more support to Hong Kong athletes. He states that with a diverse community, we can foster more up and coming athletes.'

Samsung第61屆體育節圓滿落幕 嘉年華暨開幕典禮帶動「全民運動」熱潮



主禮嘉賓聯同79個體育總會代表合照，象徵體育界齊心推動全民運動。



港協暨奧委會會長霍震霆先生（前排左五）與嘉賓及體育節大使一同參與「健身氣功運動試玩」。

由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會主辦、康樂及文化事務署資助和三星電子香港有限公司冠名贊助的一年一度體育盛事——Samsung第61屆體育節於4月7至8日一連兩天假九龍公園舉行嘉年華暨開幕典禮。

眾星雲集推廣「全民運動」

港協暨奧委會會長霍震霆先生GBS, JP、康樂及文化事務署署長李美嫦女士JP、三星電子香港有限公司資訊科技及電訊產品部市務總監張雅樂女士、體育節籌備委員會主席郭志樑先生MH、副主席湯偉掄先生BBS, JP、油尖旺區議會主席葉傲冬先生JP、港協暨奧委會義務秘書長王敏超先生JP及康樂及文化事務署副署長（康樂事務）李碧茜女士一同主持開幕典禮。此外，港協暨奧委會更邀得本屆體育節大使楊文蔚小姐（田徑）、方誠義先生（籃球）及李厚賢先生（滑冰）出席典禮，分享他們的運動經驗之餘，並呼籲市民支持「全民運動」。

霍震霆會長於致辭時表示，「推動『全民運動』一直是港協暨奧委會的使命之一，希望透過體育節大使的正面形象及香港運動員的傑出表現，帶動香港市民一同身體力行投入運動的樂趣之中。」同時，他希望藉著體育節嘉年華活動，讓市民選擇自己喜愛的運動和興趣，培養健康的生活習慣。

多項運動首次現身嘉年華

港協暨奧委會不斷推陳出新，多項運動首次出現在今屆嘉年華的運動試玩區，包括賽車、劍道、健美、橋牌、板球等，各個攤位均大排長龍。除了設有運動試玩、示範、講座、體適能挑戰站（「奧夢成真」計劃）及香港奧林匹克運動展覽外，嘉年華更首次與Fitness First合作推出多項運動體驗班，廣受市民歡迎，報名熱烈。另外，大會更即場舉行兩輪幸運大抽獎，送出總值超過港幣18萬元的獎品，增添嘉年華的歡樂氣氛。（推廣生意的競賽牌照號碼：50069，50070）

透過一系列活動，今屆嘉年華繼上屆再次吸引超過2萬5千人次參與，為四月至五月全港各區舉行的體育節活動揭開序幕。



體育節首次推出賽車運動試玩，市民爭當「平民車神」。



健美體育示範——健美運動員以健碩身型「謀殺」無數菲林，鼓勵市民們多做運動。



適能挑戰站（「奧夢成真」計劃）——本屆體育節大使「跳高女神」楊文蔚挑戰立定跳遠。

「全民運動」攝影比賽

嘉年華期間，今年的「全民運動」攝影比賽收到超過470張參賽作品。經專業評審商討後，決議冠、亞、季軍各一名及優異獎三名。各獎項已於6月24日舉行的「2018奧運日」期間頒發，6位得獎者獲得由三星電子香港有限公司送出的豐富獎金及獎品。



Samsung第61屆體育節——「全民運動」攝影比賽頒獎典禮上，得獎者與頒獎嘉賓合影。



運動共融： 中國香港慶祝奧運日70週年紀念



奧林匹克日（奧運日）是一項全球慶祝的年度盛事，而6月23日更為國際奧運日。每年參與奧運日相關活動的人數以千萬計，他們來自不同年齡層及生活背景——透過活躍參與和運動、教育及文化相關的活動，鼓勵大眾享受運動並從中獲得不同益處。本會由1987年開始，於每年6月下旬均舉辦相關活動來慶祝國際奧委會的成立，並推動「全民運動」。

為慶祝奧運日70週年紀念，本年度的主題為運動共融，旨在帶出如何透過運動的力量達至社會共融，不論年齡、性別、宗教、國籍及能力差異，統一宣揚並慶祝奧林匹克的精神與價值。

2018奧運日假香港體育學院順利舉行。本會十分榮幸邀請到港協暨奧委會會長霍震霆先生 GBS, JP 及康樂及文化事務署署理署長李碧茜女士為活動主持典禮。此外，民政事務局體育專員楊德強先生 JP、立法會議員馬逢國先生 SBS, JP 及多位政府官員、港協暨奧委會義務委員亦一同主持起跑儀式。

今年奧運日的歡樂跑共有超過2,500人報名參加，其中包括23支工商機構隊伍，參與5公里、3公里組別。各體育總會、政府部門及贊助商亦組隊參加，身體力行，支持一年一度的奧運日。本會今年度繼續設有親子歡樂跑項目，讓家長與小朋友一同參與其中，達至「掀動、學習、體驗」的目的。與此同時，本會非常高興能邀請不同項目的運動員到場為各參加者打氣及分享心得，當中包括陳銘泰先生（田徑）、余縉妍小姐（劍擊）、吳芷柔小姐（羽毛球）及劉紹宇先生（游泳），希望藉此鼓勵市民投入健康人生及享受做運動的樂趣。

除歡樂跑外，大會亦安排了一連串的奧運日活動，包括體育示範及攤位遊戲，為現場增添奧運及嘉年華的歡樂氣氛。適逢第18屆亞運會將於8月舉行，會場內亦擺放以亞運會為主題的展示板，藉以推廣亞運會知識及加強大眾對體育運動的關注。有見及此，本會亦安排了一個跟亞運會有關的問答遊戲。



香港運動員就業及教育計劃 「星星伴轉型」學長計劃啟動禮



香港運動員就業及教育計劃（HKACEP）首次舉辦「星星伴轉型」學長計劃，旨在讓新退役的香港運動員與著名的退役運動員建立亦師亦友關係，透過為期約兩年的互動和分享，為新退役運動員提供難能可貴的交流及學習機會。

首期計劃成功邀請八名來自不同行業並累積豐富工作經驗的著名退役運動員擔任「星級學長」，包括港協暨奧委會「奧夢成真計劃」項目發展幹事暨學長召集人黃金寶先生SBS, MH、香港賽馬會賽馬培訓發展委員會高級經理暨見習騎師學校校長陳念慈女士JP、屈臣氏集團集團首席營運總監及董事倪文玲女士JP、新華集團旗下新華匯富金融服務有限公司董事總經理李一強博士、合和項目拓展有限公司高級業務發展經理鄭家豪先生MH、資深體育節目主持及TVB藝員崔錦棠先生、動力國際體育商業顧問有限公司創辦人李穎詩女士及香港警務處高級督察余心怡先生。另外，是次計劃共招募十六名學員，分別來自11個不同運動項目，報名情況熱烈，名額迅速爆滿。



為隆重其事，HKACEP於5月10日假希慎廣場舉行啟動禮，並邀請港協暨奧委會會長霍震霆先生GBS, JP、民政事務局體育專員楊德強先生JP、港協暨奧委會副會長劉掌珠女士BBS, JP、副會長郭志樑先生MH、義務秘書長及香港運動員就業及教育計劃委員會主席王敏超先生JP、副秘書長楊祖賜先生 PDSM、利希慎基金總裁何宗慈女士、前奧運游泳代表及歌影視明星方力申先生及七名「星級學長」為「星星伴轉型」學長計劃揭開序幕。

香港運動禁藥委員會成立十週年

香港運動禁藥委員會自2008年成立來，一直秉承為香港締造一個無運動禁藥的公平競賽環境的宗旨。我們深信有效的運動禁藥管制計劃必須兼備預防及制止政策，因此，委員會向來在藥物檢測及教育兩方面投入大量精力。過去十年，我們為運動員、運動支援人員，以及公眾人士舉辦了近300場講座及外展計劃；更為本地及國際運動員進行了超過3,000次藥物檢測。經過多年來的努力及堅持，我們樂見香港運動員及大眾對運動禁藥管制工作的關注和支持與日俱增。

為確保運動禁藥管制計劃及條例能在世界各地及各運動項目中一致及有效地實行，世界運動禁藥機構(WADA)於2018年4月1日推出了《簽署機構符合世界運動禁藥法規國際標準》。作為其中一個簽署機構，香港運動禁藥委員會將繼續保證我們的運動禁藥管制計劃符合世界運動禁藥法規及相關國際標準，並時刻緊貼國際打擊運動禁藥活動的發展，以保障清白運動員的權利及維護正直廉潔的體育操守。



運動員祝賀HKADC 10歲生日！



SF&OC Hall of Fame

In recognition of Hong Kong outstanding sports leaders, the SF&OC Hall of Fame has been set up on the 2/F of Olympic House. On 22 June 2018, Mr. Timothy Fok, GBS, JP, Honorary Member of International Olympic Committee and President of SF&OC unveiled the Hall of Fame and announced the two inaugural inductees: The Hon. Arnaldo de Oliveira Sales, GBM, JP and Dr. the Hon. Henry Fok Ying Tung, GBM. The Hon. A.

de O. Sales was the SF&OC President from 1967 to 1998 while Dr. Henry Fok was the President of the Hong Kong Football Association from 1970 to 1997. Both of them played a very important role in Hong Kong sports over the decades of 1970s to 1990s.



The 15th Asiana Sport for All Association Congress 'Achieving "Sport for All" through Olympic Education'

The 15th Asiana Sport for All Association (ASFAA) Congress was a great success with over 200 participants from 20 countries attending the three-day congress held from 22 to 24 June 2018. Sport professionals, government officials, academics, businessmen, teachers and students discussed ways in which to bring about the most positive impact for the community at large.

In the Opening Ceremony on 22 June, the Congress was honored to have the presence of Mr. Timothy Fok, GBS, JP, President of SF&OC, and seven guests — Mr. Pun Weng Kun, President of Asiana Sport For All Association, Dr. Juho Chang, President of The Association For International Sport for All, Ms. Ida Lee, JP, Acting Director of Leisure and Cultural Services Department, Mr. Yeung Tak Keung, JP, Commissioner for Sport of Home Affairs Bureau, Mr. Ma Fung Kwok, SBS, JP, Legislative Councillor, Mr. Ronnie Wong, JP, Hon. Secretary General of SF&OC and Mr. Wong Po Kee, MH, Chairperson of the 15th ASFAA Congress Organizing Committee.

To mark the 15th version of the Congress, this year's theme was "Achieving Sport for all through Olympic Education". Six prominent speakers presented their ideas and latest thinking on the subject during the plenary sessions. The Congress also arranged attractive booths and sport demonstrations for participants.



Management Company of Olympic House Ltd.

The MCOHL provides different type of meeting facilities, promotion channels and other auxiliary services to Hong Kong sports community to organize various events.

For more details, please contact our marketing team:

Tel: (852) 2504 8504

Fax: (852) 2881 1859

email: mcohl@hkolympic.org

website: www.olympichouse.org







Board Room

Purpose: Conference and Meeting
Seating Capacity: 30 seats



Meeting Room

Purpose: Meeting, Seminar, Workshop, etc.
Seating Capacity: 15 - 120 seats



Jockey Club Lecture Theatre

Purpose: Conference, Seminar, Award Presentation, Press Conference, etc.
Seating Capacity: 300 seats



Tree Planting Day

The Hong Kong Tree Planting Day 2018 was held on Saturday, 25 March 2018 at Tai Tong, Yuen Long. This event was organized by the Hong Kong Tree Planting Day Organizing Committee and was the largest annual tree planting event in Hong Kong. It aimed to promote public awareness of nature conservation, hill fire prevention and tree preservation. A total of 45 participants from SF&OC, MCOHL, NSAs and Kwik Park Limited joined this "green" event.



Eco-tips

Save Energy with the Push of a Button





「香港賽車錦標賽」一小時挑戰賽第一回合

「香港賽車錦標賽」一小時挑戰賽第一回合，已於4月29日在廣東國際賽車場順利完成。全場共有38位車手駕駛23輛賽車上陣，角逐4個組別殊榮。車手包括參加本會主辦新晉車手培訓的學員，以至具有出戰國際大賽的好手。為積極推廣賽車運動，今次特設多組不同賽事及可以二人一車出戰。無論車款新舊，只要符合國際汽聯賽車安全標準的車輛，則任何排氣量及驅動形式的賽車均可參加。比賽最終在熱鬧氣氛下完滿結束。



第二組冠軍馮景良、亞軍林強（右）及季军



香港羽毛球總會
Hong Kong Badminton
Association

中銀香港2018年全港學界羽毛球團體錦標賽決賽暨頒獎典禮

每年一度的中銀香港全港學界羽毛球團體錦標賽決賽暨頒獎典禮已於5月22日假荃灣蕙荃體育館舉行，數百名家長和同學到場為各支決賽隊伍打氣，氣氛非常熱烈。本項賽事為一項不分新界、九龍、香港大、中、小學的跨地區學界團體賽，提供一個更廣泛的平台給青少年學生比賽和交流。

各場決賽後隨即進行頒獎典禮，當日主禮嘉賓包括：中銀香港營運部總經理勞秉華先生、香港羽毛球總會主席湯偉掄太平紳士及香港羽毛球總會董事兼學界賽主委曾醒華先生。詳情可瀏覽www.hkbadmintonassn.org.hk



中銀香港2018年全港學界羽毛球團體錦標賽得獎學校合影



小學男子組冠軍兼「最佳風範獎」得主 - 英華小學



香港棒球總會
Hong Kong Baseball
Association

Baseball Gets funding from Five Year Development Programme for Team Sports

The Hong Kong Baseball Association is glad to be included in the newly launched Five Year Development Programme for Team Sports that commenced in 2018. The Programme provides funding support from the Arts and Sport Development Fund for eligible National Sports Associations to prepare for and achieve better results in major international tournaments, with a view to improving performance in the Asian Games.

In addition to programme funding, this is the very first time the Association has received Athlete Funding. This allows a maximum of 28 players to receive a training allowance of \$4,000 per head per month if the attendance reaches 80%. Info at www.hkbaseball.org.



Tom Valcke (left), a visiting coach from Canada, is to lead the Hong Kong team to prepare for and participate in the 18th Asian Games



The Centum Charitas Foundation announces the XII BFA East Asia Baseball Cup 2018 from 24 to 28 June, introducing Hong Kong Team officials and players in a pre-event at Central Harbourfront Event Space.



中國香港龍舟總會
Hong Kong China Dragon
Boat Association

香港國際龍舟邀請賽

由香港旅遊發展局主辦及中國香港龍舟總會協辦的香港國際龍舟邀請賽於6月22日至24日在中環海濱順利舉行。當天吸引數以萬計的市民和旅客參與，逾五千位龍舟健兒於維多利亞港一決高下，大放異彩。

有不少海外隊伍包括澳洲、法國、以色列、日本、紐西蘭等以及傷健人士和癌症康復者與一眾健兒角逐殊榮。當中亦特別增設『大灣區盃』給廣東省內九個城市及港澳勁旅隊伍爭奪，為賽事氣氛變得更緊湊。

今年嘉年華注入新元素，場地中央設置了人造沙灘，上面擺放的沙灘椅及巨型水泡吸引了眾多市民及旅客拍照留念。場內亦設有水槍區供給市民或選手消暑解悶。晚上更邀請了不少音樂人到場獻唱，運動員可以藉此放鬆心情，亦令氣氛更為火熱。



中國香港體操總會
Hong Kong Gymnastics
Association

Hong Kong Gymnastics For All Festival 2018

Hong Kong Gymnastics For All Festival 2018 was successfully held on 3 June 2018 at Queen Elizabeth Stadium. The festival has been held for more than two decades. It is one of our most spectacular annual events where all participants enjoying a day at the Stadium together. This year's Festival attracted a total of 37 teams from kindergartens, primary schools and other gymnastics clubs. All 2,900 seats in the Stadium were filled with performers and audiences.

We were delighted to have Dr. Choi Yuk Lin, JP, Under Secretary for Education, Hon. Ma Fung Kwok, SBS, JP, Member of the HKSAR Legislative Council, Mr. Leo Wong Man Kin, Senior Leisure Manager (Sports Funding) of Leisure and Cultural Services Department and Prof. Cheung Siu Yin, MH, Chairperson of the Gymnastics Association of Hong Kong, China, as our Guests of Honour.



Dr. Choi Yuk Lin, JP, Under Secretary for Education, and Hon. Ma Fung Kwok, SBS, JP, Member of the HKSAR Legislative Council, along with other guests at the Prize Presentation Ceremony with the awardees.



Theme of Hong Kong Gymnastics For All Festival 2018 — "Year of the Dog"



中國香港賽艇協會
Hong Kong China Rowing Association

3rd International Masters Regatta

To encourage and promote rowing as a life-long sport, the Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA) has organized the International Masters Rowing Regatta for consecutive three years. This was concluded successfully at the Shing Mun River Regatta Course on 22 April. Masters rowing events are divided into 6 categories ranging from minimum age of 27 years in category A to an average age 60 years or more in category F. The race targets rowers aged of 27 or above for a race distance of 1000m.



Leading boats in Men's Masters 4- (Category A & C), from Royal Hong Kong Yacht Club, Easter Rowing Club and Shanghai Rowing Club.



Rowers from Easter Rowing Club participating in the Men's Masters 1x (Category A).

This year, the oldest male rower was 68 year for the old Mr. Brownlee Ian Thomas (Category D) from the Royal Hong Kong Yacht Club (RHKYC). The oldest female rower was Ms. Cheung Suk Mei Carmen, from Deaf Power who is aged 51 (Category D). After intensive races, RHKYC won 15 gold medals and became the biggest winner overall! Some ex-Hong Kong representatives, So Sau Wah and Chow Kong Wing also actively took part in rowing and won gold medals in the Men's Masters A Double Sculls.



中國香港攀總
China Hong Kong
Mountaineering
and Climbing Union

亞洲盃(抱石)2018

「亞洲盃(抱石)2018」已於3月10日至11日假九龍公園廣場完滿舉行。今次比賽首次於香港舉辦，共有73名來自10個國家及地區的男女子運動員參加，包括中國、香港、印尼、日本、韓國、澳門、菲律賓、新加坡、泰國及中華台北。男子組及女子組冠軍分別由菲律賓代表Verosil Ferald 及日本代表Kotake Mei 奪得。香港代表游嘉俊亦於賽事中取得男子組第5名。詳情可瀏覽<https://www.facebook.com/AsianCupBouldering2018/videos/150878598940328>



香港殘疾人奧委會
暨傷殘人士體育協會
Hong Kong Paralympic
Committee & Sports
Association for the
Physically Disabled

WPB殘疾人保齡球巡迴賽2018 - 香港站

由香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會主辦之WPB殘疾人保齡球巡迴賽2018 - 香港站於3月27日至31日假沙田富豪保齡球場舉行，超過110名來自中華台北、日本、韓國、馬來西亞、新加坡及泰國的運動員、教練及隨隊職員參與賽事。香港隊奪得3銀1銅佳績，其中黃美蘭分別以957分及累積三個項目成績共2,466分，奪得女子TPB8級個人賽及個人全能賽銀牌。周培堅及陶志生則以2,370分取得混合TPB10級雙人賽銅牌，周培堅同時於男子TPB10級個人賽打出1,343分奪銀。詳情可瀏覽<http://www.hkparalympic.org/web/index.php?id=1064>



黃美蘭分別以957分及累積三個項目成績共2466分奪得女子TPB8級個人賽及個人全能賽銀牌。



香港保齡球總會主席劉掌珠BBS, JP (右一) 向周培堅 (右二) 及陶志生 (右三) 頒發混合TPB10級雙人賽銅牌。



香港智障人士體育協會
Hong Kong Sports
Association for Persons
with Intellectual Disability

Sheffield 2018 World Para Swimming World Series

Sheffield 2018 World Para Swimming World Series was held in Sheffield, United Kingdom from 31 May to 3 June 2018. Led by HKPC & SAPD, the HKSAPID Team comprising 2 coaches, 1 member of staff and 8 athletes (5 male and 3 female) participated in this competition. The athletes gained valuable opportunities to enhance their skills and enrich their competition experiences, Tang Wai Lok won a silver medal in the Male 200M Freestyle. Info at <http://hksapid.org.hk/news-co.php?id=407>



Group photo of Hong Kong Team



Medal photo of Tang Wai Lok (Left 1) and other medalists.



香港業餘游泳總會
Hong Kong Amateur
Swimming Association

新世界維港泳2018

由香港業餘游泳總會主辦的年度體壇盛事「新世界維港泳2018」將於10月21日（星期日）在維多利亞港舉行。維港泳自上屆起，採用全新比賽路線，由尖沙咀公眾碼頭為起點、灣仔金紫荊廣場公眾碼頭為終點。全新路線深受參加者喜愛，讓他們置身維港中央，飽覽香港享譽

國際的維港兩岸景致。每年維港泳均吸引大批游泳愛好者報名參與，大會今年成功爭取增加600個名額，參賽名額合共3,600人。新增名額會全數加至優悠組，讓更多熱愛游泳的市民參與這項年度盛事，



共同享受於維港暢泳的過程及樂趣。

復辦第八年的「新世界維港泳」繼續弘揚香港人的堅毅精神，連續七年獲認可為「M」品牌大型體育項目。

「新世界維港泳2018」由6月12日（星期二）起至8月1日（星期三）接受網上報名，並於9月2日（星期六）、8日（星期六）及9日（星期日）分別於香港體育學院及城門谷游泳池進行水試，有關詳情可瀏覽 www.hkharbourrace.com。



香港乒乓球總會
Hong Kong Table Tennis Association

菁英航運2018國際乒聯世界巡迴賽—恒生香港公開賽



黃鎮廷/何鈞傑勇奪男雙桂冠。

「菁英航運2018國際乒聯世界巡迴賽—恒生香港公開賽」於5月22至27日在伊利沙伯體育館舉行，這個香港歷史性首次舉辦的世界巡迴賽分站賽共吸引了34個國家及地區，派出201位球員參加，當中包括9位世界排名前十位高手，參賽球員水平之高令觀眾大飽眼福。

港隊派出12男10女出戰男子單打及雙打、U21男子單打共6項賽事，結果不負眾望共取得一金兩銅佳績。當中吳柏男獲得U21男子單打銅牌，李皓晴/杜凱瑩亦奪得女子雙打銅牌。於賽事最後一天，在1,700名球迷吶喊助威下，黃鎮廷夥拍何鈞傑更是打出了漂亮一仗，以直落3局擊敗日本隊，成為香港首次舉辦世界巡迴賽的男子雙打賽事冠軍得主，為賽事劃上完美句號。詳情可瀏覽 www.ittf.com



Junior Davis Cup & Junior Fed Cup teams both qualify for World Finals in the same year for the first time



The Top 4-placed teams at JFC Qualifying: Australia (1st), Indonesia (2nd), Hong Kong (3rd), and Japan (4th).

Both under-16 teams finished in the Top 4 at the Asia/Oceania Qualifying event with last gasp victories in the deciding doubles to book their respective spots in this year's World Finals in Budapest from 25 to 30 September.

In the Junior Davis Cup, Hong Kong beat Kazakhstan and New Zealand in the group stage to advance to the quarterfinals against Korea. After splitting the singles with the score even at 1-1, Lam Chun and Coleman Wong combined to win the match-clinching doubles, 7-6(3), 6-2, to secure a 2-1 victory. The team eventually placed 4th following a playoff against Uzbekistan.



Hong Kong Junior Fed Cup representatives: Leo Liu (Captain), Sheena Masuda Karrasch, Jenny Wong, and Cody Wong.



Hong Kong Junior Davis Cup representatives: Nikola Zajelac (Captain), Tim Gauntlett, Coleman Wong, and Lam Chun.

In the Junior Fed Cup, Cody and Jenny Wong trailed Korea in the quarterfinals, 6-2, 5-4, overnight in the deciding doubles before the girls made a stirring comeback to triumph, 2-6, 7-6(5), [10-5], to seal another close encounter, 2-1. Hong Kong then defeated No. 4 seed Japan 2-1 to place third overall. Cody Wong, world ranked No. 73, went undefeated at number one singles against India, New Zealand, Australia, and Korea. Info at www.tennishk.org.



香港大專體育協會
The University Sports
Federation of Hong Kong,
China

Hong Kong, Macau & Singapore Universities Inter-port Sports Competition

The Inaugural Hong Kong, Macau & Singapore Universities Inter-port Sports Competition was held in Hong Kong from 22 to 24 June 2018. Hong Kong swept all 5 gold medal events.

Four Hong Kong universities including The University of Hong Kong (HKU), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U), City University of Hong Kong (City U) and The Chinese University of Hong Kong (CUHK) competed against the universities from Macau and Singapore in the Men's and Women's Handball event. Poly U and City U won the Men's and Women's gold respectively.

In Table Tennis, two more Hong Kong universities — Hong Kong Baptist University (HKBU) and The Hong Kong University of Science and Technology joined the event. City U, Poly U and HKBU were crowned Men's, Women's and Mixed Champions. Info at www.usfhk.org.



香港排球總會
Volleyball Association
of Hong Kong,
China

「中國人壽(海外)FIVB世界女排聯賽2018 - 香港」日本及意大利獲勝為賽事劃上完美句號



首場賽事日本直落3局以3-0 (25-16 · 25-21 · 25-21) 拿下阿根廷。



第二場由意大利以局數3-1 (25-18 · 25-14 · 16-25 · 25-18) 擊敗中國。

「中國人壽(海外)FIVB世界女排聯賽2018 - 香港」早前於香港體育館圓滿結束。首場賽事日本直落3局以3-0 (25-16, 25-21, 25-21) 拿下阿根廷；第二場由意大利以局數3-1 (25-18, 25-14, 16-25, 25-18) 擊敗中國。

今次賽事的個人獎項頒獎典禮由多位貴賓主持，當中包括香港排球總會會長吳守基SBS太平紳士、國際排聯終身名譽主席魏紀中先生、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部部長朱文先生、民政事務局副局長陳積志

JP、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長霍震霆GBS太平紳士、中國人壽(海外)市場策劃部總經理唐秀珊女士、陽明山莊黃潘潔慧女士及安全貨倉有限公司助理總經理黃慧如先生。大會並向球員及教練頒發個人獎項，各隊最受歡迎球員包括阿根廷隊長娜絲簡露(Julieta Constanza Lazcano)、中國隊長朱婷(Ting Zhu)、意大利接應伊干奴(Paola Ogechi Egonu)及日本主攻後愛(Ai Kurogo)；而最受歡迎教練由中國隊教練朗平(Ping Lang)奪得，中國同時獲得最受歡迎球隊。

SPORTS	DATE	EVENT NAME	PLACE	WEBSITE
 Badminton	30 July – 5 August 2018	TOTAL BWF World Championships 2018	Nanjing, China	http://www.nanjing2018.com/
 Table Tennis	1-5 August 2018	2018 Hang Seng Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Golden Series Junior Circuit	Hong Kong, China	www.hkta.org.hk/2018hkjo
 SF&OC	18 August – 2 September 2018	18 th Asian Games	Jakarta & Palembang, Indonesia	http://2018ag.hkolympic.org/ www.hkolympic.org
 Shooting	31 August – 15 September 2018	52 nd ISSF World Shooting Championship Changwon 2018	Changwon, Korea	www.hkshooting.org.hk
 Swimming	21 October 2018	New World Harbour Race 2018	Hong Kong, China	http://www.hkasa.org.hk
 Sports for Physically Disabled	6 – 13 October 2018	Indonesia 2018 Asian Para Games	Jakarta, Indonesia	https://ina2018apg.id/ https://asianparagames2018.id
 SF&OC	6 – 18 October 2018	3 rd Youth Olympic Games	Buenos Aires, Argentina	www.hkolympic.org
 Tennis	8-14 October 2018	Prudential Hong Kong Tennis Open	Hong Kong, China	www.hktennisopen.hk
 Windsurfing	23 – 29 October 2018	Haitong International 2018 Hong Kong Open Windsurfing Championships	Cheung Chau, Hong Kong, China	www.windsurfing.org.hk
 Gymnastics	25 October – 3 November 2018	48 th FIG Artistic Gymnastics World Championships	Doha, Qatar	www.gahk.org.hk
 Rowing	27 – 28 October 2018	40 th Hong Kong Rowing Championships	Hong Kong, China	http://www.rowing.org.hk
 Badminton	13 – 18 November 2018	YONEX-SUNRISE Hong Kong Open Badminton Championships 2018 part of the HSBC BWF World Tour Super 500	Hong Kong, China	www.hkopenbadminton.org/
 Squash	19 - 25 November 2018	Everbright Sun Hung Kai Hong Kong Squash Open 2018	Hong Kong, China	http://www.hksquash.org.hk
 Golf	22 - 25 November 2018	UBS Hong Kong Open	Hong Kong, China	http://www.hkga.com
 Sport Climbing	2 December, 2018	30 th Hong Kong Open Sport Climbing Competition	Shek Kip Mei Park Sports Centre, Hong Kong, China	www.chkmcu.org.hk



中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓二樓

Address: 2/F, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

電話 Tel: +852 2504 8560 傳真 Fax: +852 2891 3657 網址 Website: www.hkolympic.org